



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Convención de Comunicaciones.

Los Gobiernos de las Repúblicas de Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua y el Salvador, deseando contribuir cada una, en la parte que le corresponda, á la realización de la grande obra del Ferrocarril Panamericano, y á fin de realizar tan importante objeto, han tenido á bien celebrar una Convención especial, y al efecto han nombrado Delegados:

[Nombres de los delegados.]

ARTÍCULO I.

Cada Gobierno nombrará una Comisión para que estudie y proponga los medios más á propósito para llevar á efecto la parte de la referida obra dentro de su propio territorio.

ARTÍCULO II.

Las Comisiones, aprovechando los estudios que existen respecto del Ferrocarril Panamericano, y haciendo los más que estimen necesarios, presentarán á sus respectivos Gobiernos informes detallados sobre el número de millas que haya de construirse, las poblaciones y terrenos que deba atravesar la línea, los ramales que convenga unir á la línea principal, el costo de las diferentes secciones y todos los puntos que estime convenientes para el fin propuesto.

Convention on Communications.

The Governments of the Republics of Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, and Salvador, each being desirous to contribute its share towards the realization of the great work of the Pan-American Railway, and, in order to attain so important an end, have seen fit to conclude a special Convention, and to that end have appointed as Delegates:

[Names of delegates.]

ARTICLE I.

Each Government shall appoint a commission, in order that it may study and propose the most suitable measures to carry out the portion of said work within its own territory.

ARTICLE II.

The commissions, availing themselves of the surveys already existing of the Pan American Railway, and making all others that they may deem necessary, shall submit to their respective Governments detailed reports concerning the number of miles which need to be constructed, the towns and lands which the line should cross, the branches which it is advisable to connect to the principal line, the cost of the different sections, and all the measures that it may deem expedient for the end in view.

ARTÍCULO III.

Las mismas Comisiones, al indicar los medios más apropiados para la construcción de los trayectos respectivos, sugerirán, en cuanto sea posible, todo lo conveniente á concesiones de terrenos, privilegios, tarifas, garantías y demás elementos usuales en estos casos.

ARTÍCULO IV.

Una vez aprobados por los Gobiernos dichos informes, se remitirán á la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas en Washington, para que en ella se abra un concurso á fin de obtener las mejores condiciones al celebrar las contratas correspondientes par la construcción de las líneas que se consideren necesarias.

ARTÍCULO V.

La Oficina Internacional, de acuerdo con los Representantes Diplomáticos de las cinco Repúblicas de Centro América, abrirá dicho concurso, dirigiendo sus esfuerzos en primer término á la organización de una ó más compañías que construyan los trayectos indicados, y en caso contrario, á unificar y poner de acuerdo á las diferentes compañías que hayan obtenido ú obtengan concesiones, ó celebrado contratas directamente con los Gobiernos.

ARTICLE III.

The same commissions, when they point out the most suitable measures for the construction of the respective sections, shall suggest, as far as possible, what ought to be done concerning concessions of lands, privileges, tariffs, guarantees, and other points usual in such cases.

ARTICLE IV.

After approval by the Governments, said reports shall be sent to the International Bureau of the American Republics at Washington, so that bids may be solicited, in order to obtain the best conditions in letting the corresponding contracts for the construction of the lines which are considered necessary.

ARTICLE V.

The said International Bureau, together with the Diplomatic Representatives of the five Republics of Central America, shall open said competition, endeavoring in the first place to secure the organization of one or more companies which will construct the sections indicated, and if that be impossible to consolidate and bring to an agreement the different companies that may hold or obtain concessions or contracts directly with the Governments.

ARTÍCULO VI.

Los Gobiernos Contratantes se pondrán de acuerdo con el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y con el Gobierno de Panamá, para todo lo que se refiera al tránsito de mercaderías y pasajeros de frontera á frontera.

ARTÍCULO VII.

Las Comisiones serán nombradas en cuanto se apruebe la presente Convención, y el informe se presentará en un término que no exceda de seis meses después de dicho nombramiento.

ARTÍCULO VIII.

La presente Convención no será obstáculo par que los Gobiernos celebren directamente las contratas refrentes á la construcción de ferrocarriles en sus respectivos países; pero quedan obligados á remitir dichas contratas á la Oficina Internacional, para la unificación ó acuerdo á que se refiere el Artículo V.

ARTÍCULO IX.

Los Gobiernos Contratantes se obligan además celebrar los arreglos convenientes para establecer y mejorar los servicios de comunicaciones entre las distintas Repúblicas, tales como líneas de

ARTICLE VI.

The contracting governments shall come to an agreement with the Government of the United Mexican States and with the Government of Panama concerning everything that may refer to the transit of merchandise and passengers from border to border.

ARTICLE VII.

The commissions shall be appointed subject to the approval of the present Convention, and the report shall be presented within a term of not to exceed six months after said appointment.

ARTICLE VIII.

The present convention shall not preclude the Governments from directly making contracts referring to the construction of railroads in their respective countries; but they must send said contracts to the International Bureau, in view of the consolidation or agreement to which Article V refers.

ARTICLE IX.

The contracting governments, moreover, pledge themselves to make the necessary arrangements to establish and improve the means of communication between the several Republics, such as lines of

vapores, cables submarinos, telégrafos con ó sin hilos, teléfonos, y cuanto pueda conducir á estrechar más sus mutuas relaciones.

Las convenios actuales para el servicio cablegráfico, telegráfico y telefónico continuarán en vigencia mientras los Gobiernos interesados lo crean conveniente.

Firmada en la ciudad de Washington á los veinte días de Diciembre de mil novecientos siete.

steamships, submarine cables, telegraph lines, wireless stations, telephones, and everything that may tend to cement their mutual relations.

The existing agreements, concerning cable, telegraph, and telephone services, shall continue in force so long as the interested Governments deem it convenient.

Signed at the city of Washington on the twentieth day of December, one thousand nine hundred and seven.